



Алмазное дерево

ЕВРЕЙСКИЕ НАРОДНЫЕ СКАЗКИ СО ВСЕГО СВЕТА

Собрали и пересказали
ГОВАРД ШВАРЦ
И БАРБАРА РАШ

Сборник

**Алмазное дерево. Еврейские
народные сказки со всего света**

«WebKniga»

1991

УДК 398.21(=411.16)
ББК 82.3(3)-6

Сборник

Алмазное дерево. Еврейские народные сказки со всего света / Сборник — «WebKniga», 1991

ISBN 978-5-7516-1268-9

Вашему вниманию представлен сборник еврейских народных сказок со всего света в пересказе Г.Шварца и Б.Раш.

УДК 398.21(=411.16)
ББК 82.3(3)-6

ISBN 978-5-7516-1268-9

© Сборник, 1991
© WebKniga, 1991

Содержание

Предисловие для родителей	6
Великан Ог и ковчег	7
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Говард Шварц и Барбара Раш Алмазное дерево. Еврейские народные сказки со всего света

Шире, Натану и Мириам
Говард Шварц

Ави, Берто, Давиду и Фрэну
Барбара Раш

*... Спроси у скота, и научит тебя, —
у птицы небесной, и возвестит тебе;
или побеседуй с землею, и наставит тебя,
и скажут тебе рыбы морские.*

Иов, 12, 7—8



Предисловие для родителей



Народные сказки – это первое, что рассказывают детям. Именно они отвечают на самые главные вопросы ребёнка, дают ему нравственные ориентиры. И хотя иногда они пугают, зато всегда хорошо кончаются. Такие сказки есть у всех народов мира. Некоторые из них перепевают старые, известные сюжеты, которые родились в культурной традиции других народов. А поскольку евреи жили и живут в самых разных уголках мира, в их сказках можно найти множество уже знакомых историй, в которые добавлена какая-нибудь еврейская краска. Например, сказочный царь превращается в царя Соломона, а великан – в библейского Ога. В нашей книжке Ог стал героем истории о Ноевом ковчеге.

Есть, конечно, и такие сказки, которые возникли в еврейском народе, их не найти в иных культурах. Примером этого служит сказка «Хушам и ветер». Хушам, чисто еврейский персонаж – это глупый, но всеми любимый мальчик, его знают еврейские дети как в Восточной Европе, так и на Ближнем востоке.

Все эти сказки – как принадлежащие исключительно еврейской культуре, так и распространённые в разных уголках мира – учат основополагающим идеям иудаизма: честности, верности, милосердию, взаимопомощи. Есть в них и более практичные советы; так, из сказки «Медведь и дети» малыши узнают, как опасно открывать двери дома незнакомцам.

Все помещённые в этот сборник сказки взяты из подлинных еврейских источников, старинных и современных, созданных и найденных в разных странах мира. Среди таких источников Талмуд, мидраши, самая ранняя антология еврейского фольклора «Алфавит Бен-Сиры», хасидские легенды, восточноевропейский и ближневосточный фольклор. Несколько сказок мы позаимствовали из Израильского архива народных сказок, где собраны легенды всех еврейских этнических групп, населяющих Израиль.

Независимо от источника, многие из этих сказок, прежде чем их записали, на протяжении столетий существовали в устной традиции. Родители обычно не читали их, а рассказывали своим детям, те, в свой черёд, – своим, и так продолжалось из поколения в поколение.

Само разнообразие источников свидетельствует о долгой истории еврейского народа и многих стран, где жили рассеянные по земле евреи. При этом сказки не просто отражают обычаи той или иной страны – они сохраняют верность народной традиции, которая дала им такую долгую жизнь.

Великан Ог и ковчег

Давным-давно, в незапамятные времена, в мире жило множество великанов. Затем Бог послал на землю страшный потоп, и когда вода поднялась так высоко, что над поверхностью оставались только вершины гор, то почти все великаны, даже самые высокие из них, утонули. И только один уцелел.

Великана этого звали Ог. Он-то и помог Ною собрать по паре всех животных, населявших землю, чтобы поместить их в ковчег. Ог побывал во всех уголках земли – самых жарких и самых холодных, самых тёмных и самых светлых – и не пропустил ни одного животного. Он привёл к Ною слонов и кенгуру, жирафов и верблюдов, зебр и обезьян. Огу не пришлось тратить на это много времени, потому что каждый шаг великана равнялся целым пяти километрам.

Скоро все животные устроились в ковчеге. И тут начался сильный-сильный дождь, вода с каждым часом поднималась всё выше. Ной уже собрался пуститься в плаванье, но тут к нему подошёл Ог.

– Прошу тебя, Ной, – сказал великан, – возьми меня с собой, не дай мне утонуть.

– Хорошо, – ответил Ной, – ты был славным помощником и заслужил, чтобы я тебя спас. Но как же ты сможешь поместиться в ковчеге?

– Позволь мне сидеть наверху, – попросил Ог.

Ной испугался. Ведь под тяжестью великана ковчег может пойти ко дну! Но когда Ог взобрался на крышу ковчега и уселся там, ковчег и не подумал тонуть. Тогда Ной понял, что сам Бог хочет, чтобы он спас великана.



Дождь лил прямо на Ога, и скоро тот промок до нитки. И хотя Ог был огромным и сильным великаном, его стала бить дрожь.

На третий день плавания, когда ковчег плыл посреди бескрайнего океана, Ог почувствовал голод. Ведь с того времени, как они пустились в путь, у него и крошки во рту не было. Он постучал по крыше, и от этого стука ковчег стал раскачиваться, словно маленькая лодочка. На стук вышел Ной.

– Чего ты хочешь?! – крикнул он великану.

– Я хочу есть! – крикнул в ответ Ог.

– А что ты ешь? – спросил Ной. Он заранее узнал, чем нужно кормить всех животных в ковчеге, но не успел выяснить, что же едят великаны.

– Я ем деревья, – ответил Ог.

Ной огляделся вокруг, но не увидел ни одного дерева. «Что же мне делать, если на крыше моего ковчега умирает с голоду великан?» – подумал он.

– Здесь нет деревьев, – сказал он Огу.

– В таком случае, – громовым голосом сказал великан, – я могу есть листья.

– Ну что ж, листьев у нас много, – обрадовался Ной. И правда, в одном из углов ковчега лежала большая куча листьев, которые Ной запас для жирафов. – Сколько тебе надо?

– Тысяча вёдер в день! – ответил Ог.

Ной пришёл в ужас. Где же ему взять столько листьев? И тут жирафы, которые слышали этот разговор, подошли к ною.

– Мы поделимся с Огом нашими листьями, ведь это он нас спас, когда привёл к твоему ковчегу.

Вслед за этим черепахи высунули свои головы из панцирей.

– Мы тоже поделимся листьями с великаном, – сказали они, – ведь он и нас спас, когда привёл сюда.



Последними заговорили гусеницы:

– И мы поделимся с ним листьями, потому что Ог нас спас.

Ной очень обрадовался. Но теперь ему надо было решить, как передать великану листья, не выходя из ковчега. На этот раз Ною помог сам Ог. Мизинцем он проделал дырку в крыше, а потом закрыл её ладонью, чтобы дождь не попал внутрь ковчега.

Все животные выстроились в цепочку. Муравей передавал листья мыши, мышь передавала листья черепахе, черепаха – кролику, кролик – обезьяне, обезьяна – слону, слон – жирафу, а уже жираф тянул свою длинную шею до самой крыши и передавал листья голодному великану. И все эти листья Ог проглотил в один присест.



Не успели животные вернуться на свои места, как они услышали, что великан снова стучит по крыше. Ковчег задрожал, и Ной опять вышел на стук.

– Чего ты хочешь?! – крикнул он Огу.

– Я хочу пить, – ответил великан.

– А что ты пьёшь? – спросил Ной.

– Я пью молоко, – сказал великан.

– Сколько молока тебе нужно? – спросил Ной.

– Тысячу чашек в день! – прогремел Ог.

Ной снова пришёл в ужас:

– Где же нам раздобыть столько молока?

И тут же он услышал ответ.

– М-у-у! М-у-у! – замычали коровы. – дай Огу наше молоко. Ведь он нас спас, когда привёл к твоему ковчегу.

Услышали эти слова верблюды и решили поступить так же, как коровы.

– Мы тоже дадим Огу молоко, ведь он и нас привёл к ковчегу.

А потом заблеяли козы:

– М-е-е! М-е-е! Мы поделимся с великаном нашим молоком, потому что он и нас спас от потопа.

И все животные снова выстроились в цепочку: муравей, мышь, черепаха, кролик, обезьяна, слон и, наконец, высоченный жираф. Они передали Огу молоко, и он выпил его одним глотком.

Только все животные вернулись на свои места, как снова раздался стук по крыше, и ковчег стал раскачиваться из стороны в сторону. В третий раз вышел Ной и обратился к великану:

– А теперь чего ты хочешь?

– Тут очень жестко сидеть, мне нужна подушка! – сказал Ог.

Бедный ной! Где же ему раздобыть подушку для великана? Но долго беспокоиться ему не пришлось. Все птицы, которые были на ковчеге – большие птицы и совсем маленькие, – все они слетелись к Ною.

– Мы поделимся с великаном нашими перьями! – сказали птицы.

И вскоре гора перьев всех размеров и цветов выросла до самой крыши ковчега. Ной, его жена и их сыновья сшили вместе целых сто простыней и сделали огромную наволочку, а животные помогли им набить эту наволочку перьями. Потом Ной велел сильной горилле пропихнуть подушку сквозь дырку в крыше.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.